



Tout au Sud, L'esprit de la Bretagne dans des vins authentiques.

Er Su pellañ, Spered Breizh Gant gwinoù gwir.

The Spirit of Southern Brittany in authentic wines.

Vignerons Artisans de Bretagne

Le Moulin de Sainte-Catherine 44430 la Remaudière de Bretagne | Tél. : 02 40 33 72 45 - Fax : 02 40 33 74 25

www.vignerons-artisans-de-bretagne.com

Charte d'Engagement du Vigneron-Artisan de Bretagne.

Article 1 : Le Vigneron-Artisan de Bretagne cultive ses vignes, récolte ses raisins et vinifie ses vins dans son chai.

Article 2 : Le V.A.B. applique les principes d'une agriculture raisonnée. Il s'engage à pratiquer des traitements doux pour le sol et la vigne. Des molécules bio-dégradables, des traitements réduits en fonction des conditions climatiques et non pas de façon systématique. Il propose ainsi des vins que la nature a façonnés, sains pour le corps et l'esprit.

Article 3 : Le V.A.B. s'engage à privilégier l'expression de son terroir. Le label V.A.B. confirme la volonté du Vigneron-Artisan-de-Bretagne à produire des vins authentiques qu'il a lui-même façonnés.

Article 4 : Enracinées dans le Massif Armoricaïn, nos vignes s'imprègnent des minéralités d'un sol bien particulier au Vignoble Nantais. Gneiss, granit, mica-schiste, autant de roches en sous-sol qui n'ont pas d'équivalent. Elles sont associées à un micro-climat océanique iodé. Le V.A.B. par ses pratiques viticoles a à cœur de faire s'exprimer la quintessence de ces roches et de ce climat dans ses vins.

Article 5 : Depuis 845, le Vignoble Nantais a toujours fait partie de la Bretagne. La Région Nantaise est une des 9 régions de Bretagne, à l'image des 9 bandes noires et blanches du drapeau breton. Le V.A.B. s'engage à être l'ambassadeur de son Pays et à promouvoir la culture, l'Histoire, la langue et la géographie de Bretagne et plus particulièrement du Vignoble Nantais.

Article 6 : Les Vins de Nantes, dont le Muscadet est le fleuron, ont été depuis des siècles des vins d'exportation grâce à nos traditions maritimes. Dans ce sens, le V.A.B. s'emploie à utiliser également l'anglais dans ses outils de communication.

Article 7 : C'est dans cet esprit qu'il accueillera en toute convivialité les visiteurs épris d'envie de découverte de notre région, de ses traditions et de ses vins.

Karta Endalc'hioù ar Winierien-Artizaned e Breizh.

Mellad 1 : Gant ar Gwinier-Artizan eus Breizh e vez gounezet ar gwin, dastumet ar rezin ha graet ar gwin en e winlec'h.

Mellad 2 : Gant ar Gwinier-Artizan eus Breizh e vez heuliet pennaennoù al labour-douar poellek. Gouestlañ a ra tretañ an douar hag ar gwini gant evezh. Ober gant molekul bevzispennadus, tretañ hervez an amzer a ra ha chom hep ober re bewech. Evel-se e vez kinniget gantañ gwin graet gant an natur, ya'c'h evit ar c'horf hag ar spered.

Mellad 3 : Gouestlañ a ra ar Gwinier-Artizan eus Breizh (G.A.B.) lakaat e derouer war-wel ha ne vo ket kinniget gantañ dindan al label "G.A.B." gwin farlotet pe divlaz.

Mellad 4 : Hor gwini a zo gwriennet e Torosad Arvorig. Bouetaet int gant douar dibar Gwinieg Bro Naoned ennañ gneis, greunit, mika-skilt, ha kement all a vaenadoù neus ket par dezho. Lakaat a ra ar G.A.B. e holl galon evit ober d'e win ezteurel dibare-lezh an douar ha korrhinad an arvor.

Mellad 5 : Abaoe 845 emañ Gwinieg Bro Naoned e Breizh. Bez eo Bro Naoned unan eus 9 bro Breizh, skeudennet gant 9 bandenn gwenn ha du banniel Breizh. Gouestlañ a ra ar G.A.B. bezañ kannadour e vro ha kas war-raok sevenadur, istor, yezh ha douaroniezh Breizh, o teurel evezh bras ouzh Gwinieg Bro Naoned.

Mellad 6 : Gwinoù Naoned hag en o zouez ar Muskadig, an hini priziusañ anezho, a oa gwinoù ezporzhiet abaoe kantvedoù gant hon hengoun bageal. Evit mont gant an hent-mañ e ra ar Gwinier Artizan e Breizh gant ar saozneg ivez en e vinvioù kehentiñ.

Mellad 7 : Gant an dro-spered-mañ e vo degemeret mat gantañ an douristed a fell dezho dizoleiñ hor bro gant he hengounhag he gwin.

The Breton Winemaker's Charter.

Article 1 : The Breton Winemaker (BW) tends his own vines, harvests his own grapes and makes his wines in his own cellars.

Article 2 : The BW uses "intelligent" agricultural techniques. He undertakes to use alternative treatments for the soil and the vines. Bio-degradable molecules, spraying only when weather conditions require it, and not in a systematic way. He therefore offers wines made naturally, that are healthy for body and mind.

Article 3 : The BW undertakes to seek the best expression of his 'terroir' and will not offer technologically produced, standardised wines under the "Breton winemaker" label.

Article 4 : Our vines grow in the Armorican Hills and are impregnated with the mineral notes of a soil special to the Nantes wine region. Gneiss, granite, mica-schist, and as many rocks in the subsoil that have no equivalent elsewhere, along with an iodine-rich Atlantic micro-climate. The Breton Winemaker uses his vine-growing techniques to bring out the quintessence of these rocks and the climate in his wines.

Article 5 : Since 845, the Nantes wine region has always been part of Brittany. The Nantes Region is one of the 9 regions of Brittany, as symbolised by the 9 black and white stripes on the Breton flag. The BW undertakes to be an ambassador for his Region and to promote the culture, history, language and geography of Brittany, giving particular attention to his own Nantes wine region.

Article 6 : The wines of the Nantes region, of which the Muscadet is the most famous, have been exported for centuries as a consequence of our seafaring traditions. Accordingly, V.A.B. has decided to use the English language in its communications tools.

Article 7 : In this spirit, he will give a warm welcome to visitors keen to discover our region, its traditions and wines.